



いちご



NO. 284

にほんごばんこうほうし
せいかちょうやさしい日本語版広報紙ようじん
火のご用心もくじ
目次

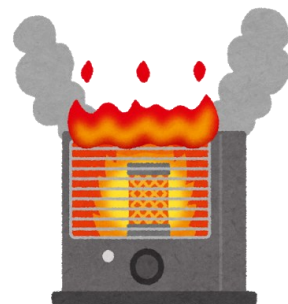
かじようじん 火事にご用心	1
ねんまつしゅうしゅう 年末のゴミ収集	2
ちょうちょう 町長のコラム	3
まち 町のニュース	3-5
ことば QUICK LIST言葉	5
まち 町のイベント	6-7
しまいとし 姉妹都市ニュース	8
しゅうばんたんとうれんらくさき 出版担当連絡先	8
つきことば 月の言葉	8

精華町のPRマスコット
きょうまち
京町せいかねまえ
「寝る前にストーブを
かならけ
必ず消してね！」かじじゅうぶん
火事にならないように十分
ちゅういはら
注意を払いましょう！」かじふゆす
火事のない冬を過ごしましょう。

ふゆきおんさだんぼうきぐしやうきかいおおまいとしじきおかじ
冬になり気温が下がると暖房器具を使用する機会が多くなります。毎年この時期に起きる火事
げんいんじやういかならだんぼうきぐはいだんぼうきぐしやうほうほうあやまかじ
の原因の上位には、必ず暖房器具が入っています。暖房器具の使用方を誤ると、火事になる
かのうせいとか
可能性が高まります。

だんぼうきぐかじじれい
暖房器具から火事になった事例

1. 電気ストーブを使用したまま就寝してしまい、電気ストーブに
ふとんせつしよくしゅつか
布団が接触し、出火した。
2. 石油ストーブに灯油ではなくガソリンを給油したことにより、
せきゆとうゆきゆうゆ
石油ストーブに灯油ではなくガソリンを給油したことにより、
いじやうねんしやうおしゅつか
異常燃焼が起こり出火した。
3. ストーブの近くに干していた洗濯物が何らかの拍子に落下し、
ちかほせんたくものなんひやうしらつか
その洗濯物に着火して出火した。

だんぼうきぐかじふせ
暖房器具からの火事を防ぐために

- 給油する際には、灯油であることと、完全に火が消えていること
きゆうゆさいとうゆかんぜんひき
を確認してから行いましょう。
かくにんおこな
- 布団や衣服などをストーブの近くに置かないようにしましょう。
ふとんいふくちかお
- 使用する前には、清掃と点検を怠らないようにしましょう。
しやうまえせいそうてんけんおこな



みなちゅういひとかじふせこんごゆだんあんぜんかくにんおこな
皆さんの注意一つで火事は防げます。今後も、油断をせず、安全確認を行いましょう。

ねんまつかさいよほううんどう
年末火災予防運動

しやうほうだんねんまつけいかいじっし
消防団では、12月26日(木)～30日(日)、年末警戒を実施します。
しやうほうだんよるかくちくないじゅんかいちいきじゆうみんかさいよほうたい
消防団が夜に各地区内を巡回することで、地域住民の火災予防に対する
いしきこうじやうもくてきせいかちょうかさいお
意識の向上を目的とし、精華町から火災を起こさないために実施しています。





ねんまつ しゅうしゅう 年末のごみ収集

ねんまつ しゅうしゅう だ わす ちゅうい すま ち く
年末のごみ収集は、出し忘れのないようご注意ください。ごみは、お住まいの地区の
き ばしょ だ ち く お ば だ お ば
決められた場所に出してください。ほかの地区のごみ置き場へ出すと、その置き場の
か んりしや きんりん かた めいわく えんりよ か き ないよう がつ
管理者や近隣の方への迷惑になりますので、ご遠慮ください。下記の内容は、3月に
はいふ へいせい ねんど しゅうしゅうについてひょう おな
配布した「平成30年度ごみ収集日程表」と同じです。

また、毎年、最終の収集日を過ぎても出されているごみがありますが、収集できませんので、ご注意ください。



も ☆燃やすごみ

く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日
そうぼう たに すがい きたのどう ばぶち なか 僧坊・谷・菅井・北ノ堂・馬淵・中 かどたふきん のぞ ひがし にしきた (門田付近を除く)・東・西北・ やまだ いぬいだに ざくろ ひがしばた さくら 山田・乾谷・柘榴・東畑・桜が おか 丘	12月29日(土)
ひしだ たきのはな ふね さと あさひ 菱田・滝ノ鼻・舟・里・旭・ きたいなやづま みなみ なかくぼ た なか 北稲八間・南・中久保田・中(・ かどたふきん ひかりだい せいかだい 門田付近)・光台・精華台・ ほうそのにしちようめ 祝園西一丁目	12月28日(金)
みなみいなやづま うえだ 南稲八妻・植田	12月29日(土)

も てつ るい るい ☆燃やさないごみ(カン・鉄くず類、びん・ガラス類、ビニール・プラスチックごみ)

く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日
1	12月17日(月)
2	12月18日(火)
3	12月20日(木)
4	12月21日(金)
5	12月24日(月)
6	12月25日(火)
7	12月27日(木)
8	12月28日(金)
9	12月26日(水)
10	12月19日(水)

せいようきほうそう ☆プラスチック製容器包装

く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日
4, 8	12月28日(金)
1, 5	12月24日(月)
2, 6	12月25日(火)
9, 10	12月26日(水)
3, 7	12月27日(木)

じようき く い き わ しゅうしゅうについてひょう どうよう
上記1～10の区域分けも「ごみ収集日程表」と同様です。

ち く 1～10の地区

- ひしだ ち く のうめんどうろ ひがしがわ たきのはな ふね
1 菱田地区(農免道路から東側)・滝ノ鼻・舟
のうめんどうろ ひがしがわ なかくぼ た
(農免道路から東側)・中久保田
- きたのどう ばぶち なか のうめんどうろ ひがしがわ ひがし にしきた
2 北ノ堂・馬淵・中(農免道路から東側)・東・西北
ち く のうめんどうろ ひがしがわ
地区(農免道路から東側)
- ひしだ ふどう ひがしがわ さと そうぼう ふどう
3 菱田(府道から東側)・里・僧坊(府道から
ひがしがわ ふね ち く のうめんどうろ にしがわ
東側)・舟地区(農免道路から西側)
- ひしだ ふどう にしがわ そうぼう ふどう にしがわ たに
4 菱田(府道から西側)・僧坊(府道から西側)・谷・
きたいなやづま ふどう にしがわ あさひ ち く
北稲八間(府道から西側)・旭地区
- みなみ ふどう ひがしがわ すがい きたいなやづま ふどう
5 南(府道から東側)・菅井・北稲八間(府道から
ひがしがわ にしきた のうめんどうろ にしがわ なか ち く
東側)・西北(農免道路から西側)・中地区
のうめんどうろ にしがわ
(農免道路から西側)
- みなみ ふどう にしがわ みなみいなやづま うえだ ち く
6 南(府道から西側)・南稲八妻・植田地区、
ほうそのにしちようめ
祝園西一丁目
- いぬいだに ざくろ ひがしばた ち く
7 乾谷・柘榴・東畑地区
- やまだ さくら おか ち く
8 山田・桜が丘地区
ひかりだい ち く
9 光台地区
せいかだい ち く
10 精華台地区



せい かちょう きむらかなめ ちょうちょう

精華町 木村要 町長のコラム

こんげつ

今月のかんじん・かなめ

とき た はや とし かさ おも つよ
「時が経つのは早い」年を重ねるほどその思いが強くなっています。

ことし き しわす いちねん ふ かえ おおさかほくぶじしん つづ へいせい ねん がつ
今年も気づけばはや師走。一年を振り返ると、大阪北部地震に続き、「平成30年7月
ごう とお かんぞく どいじょう もうしよび たいふう つぎつぎ けいはんしん ちよくげき
豪雨」、10日連続38度以上の猛暑日、そして3つの台風が次々と京阪神を直撃。
かんさいくこう こうきょうこうつうき かん いちじ ま ひ じたい
関西空港だけでなく、公共交通機関も一時麻痺する事態となりました。

ちょう ごう ごうたいふう ていでん じゅうたくそんかい み ま のうぎょうようし せ つ おお
町も12号・21号台風によって、停電や住宅損壊に見舞われ、農業用施設も大きな
ひが い う やさい くだもの えいきょう う きんねん きょうさく よていしゅつかりょう
被害を受けました。野菜や果物も影響を受け、コメも近年にない凶作で、予定出荷量も
げきげん いじょうきしやう きび とし
激減。異常気象がもたらした厳しい年でした。

いっぽう わたし なが れきし つ かさ きょう ひ むか ことし
一方、私たちは長い歴史を積み重ねるなかで今日という日を迎えています。今年は
きょうと ふ かいちょう ねん まつ しゅうねん むか こ まつ どうじかいさい おお みな さんかきょうりよく もと
京都府開府150年、せいけ祭りも30周年を迎え、子ども祭りとの同時開催など多くの皆さんの参加協力の下、
だいせいきょう まく と
大盛況で幕を閉じました。

かくしじゅぎやう すいしん じゅうみん さんかきょうりよく わ ひろ へいせい あたら げんごう たいせつ とし おお
各種事業の推進においては、住民の参加協力の輪が広がっています。平成から新しい元号への大切な時、大
ゆめ えが ぜんしん おも
きな夢を描きながら前進したいと思います。

まち

町のニュース

おやこ

親子でクラシックコンサート

11月4日(日)

おやこ おんがく たの
親子でクラシック音楽を楽しめる「けいはんなふれあいコンサート2018」が11月4日(日)、けいはんなプラザ
かいさい
で開催されました。

かんさい いちりゅう えんそう おんがく
関西の一流オーケストラ「オオサカ・シオン・ウインド・オーケストラ ソロイスト」の演奏で、アニメ音楽からクラ
こ たの じもと すいそうがくだん
シックまで子どもも楽しめるコンサートとなりました。地元の吹奏楽団「ベリーズけいはんな」とのコラボレーション
しきしやたいけん かいじやう おお も あ
や指揮者体験などもあり、会場は大いに盛り上がりしました。

しゅうえんご がつきたいけん ふだん て がつき ふ こ め かがや
終演後の楽器体験コーナーでは、普段なかなか手にすることのできない楽器に触れ、子どもたちの目が輝
いていました。



ひだり こ
左: 子どもがトラン
がんばん ふ
ペットを頑張って吹
こうとしています。
みぎ かんきやく
右: ラッキーな観客
ひとり しきしや
の一人は指揮者の
たいけん
体験ができました。



ようにな しやかい
DVを容認しない社会へ
11月12日(月)

11月12日(月)～25日(日)は、「女性に対する
暴力をなくす運動」期間です。DV(配偶者などから
の暴力)、デートDV(恋人からの暴力)、性犯罪、ス
トーカーなどでは、圧倒的に女性が被害者となってい
ます。

パープルリボン運動は、暴力の下にいる女性に
勇気を与えようとの願いを込めた運動です。

11月12日(月)は京都府内で「配偶者等からの
暴力をなくす啓発期間」一斉街頭啓発が実施されま
した。本町においても、精華町男女共同参画審議会
委員の協力により、パープルリボンをかたどったマス
クや救急絆創膏などを町内商業施設で配布し、
女性への暴力根絶を訴えました。



みの あき しゅうかくさい かんしゃ
実りの秋、収穫祭で感謝！
10月21日(日)

「せいか里山の会収穫祭2018」が10月21日
(日)、せいか里山保全活動場所(東畑地区)で
開催されました。

当日は天気にも恵まれ、50人の参加者が、草刈り
や水路掃除などの保全活動や、さつまいも、里い
も、洛いもの収穫体験で汗を流しました。子どもたち
は、里山の木の実や木を使った木工体験や、ザリガ
二釣りなどを楽しみました。

収穫祭では、生ギター演奏の中、新米おにぎりや
芋煮など秋の味覚を堪能しました。

かいはいつたいけんきょうしつ かいさい
シニアのアプリ開発体験教室を開催！
10月20日(土)

シニア世代の生きがいづくりや社会参加を目的に、高齢者向けの
プログラミング体験教室のキックオフイベントとして、京都精華大学す
がやみつる教授の講演会を10月20日(土)にSEIKAクリエイターズイ
ンキュベーションセンター(KICK)で開催しました。

20人を超えるシニア層の参加があり、参加者同士新たな出会いを
楽しみながら、熱心にアプリのアイデア出しをしました。

今後は、平成31年1月中旬まで8回の講座を行い、実際に独自
のアプリ開発を目指します。





まち 町のニュース

まつ せい かい せい かい ちやう こ まつ せいか祭り2018 × SEIKAサブカルフェスタ2018 × 第16回精華町子ども祭り

せい かい ちやう あき さい てん まつ れん けい だい せい かい ちやう こ まつ
精華町秋の祭典「せいか祭り2018」・連携イベント「第16回精華町子ども祭り」、
「SEIKAサブカルフェスタ2018」が11月18日(日)、けいはんな記念公園やけいは
んなプラザなどで行われました。

こう ちやう あき せい せつ てん ちやう めぐ やく まん にん かた おとず
紅葉の鮮やかな季節のなか、天候にも恵まれ、約3万8000人の方が訪れま
した。

こう えん し ば ふ ひろ ば も ぎ てん とく さん ひん はん ばい すい けい えん まつ しやう ねん
公園芝生広場では模擬店や特産品の販売があり、水景園ではせいか祭り30周年
記念写真展示会やミュージックストリートで盛り上がりしました。

だい かい せい かい ちやう こ まつ
「第16回精華町子ども祭り」が11月18日(日)、けいはんなプラザイベントホール・
メインホールで開催され、約4000人の方が来場されました。

ちやう ない しやう ちやう が ちやう ない しやう ねん しやう じや が ちやう だん きやう と う が かん ちやう
メインホールでは、町内小中学校、町少年少女合唱団や京都廣学館高校によ
る、絵画紹介、大正琴、合唱、吹奏楽などのステージ発表がありました。

かく し ゅ たい けん う え き ば ち びやう が し ゅ う り て つ ど う
各種体験コーナーでは、植木鉢への描画、おもちゃ修理、鉄道ジオラマ
列車運転、缶積みゲーム体験など、さまざまな体験ができ、もりだくさんの内容で多
くの子もたが楽しみました。

ひ だ け い ひろ ば かい さい やく
「SEIKAサブカルフェスタ2018」はけいはんなプラザ日時計広場で開催され約
4000人の来場者でにぎわいました。

し ゅ だ い か た ん ど う じよ せい い け だ あ や
ステージでは「プリキュア」シリーズの主題歌を担当した女性シンガー「池田彩」さん
をはじめ、アニソンバンド「あー言えばオーエ」などのライブや台湾からのコスプレ
ヤーを迎えての日台交流イベントなどがあり、楽しいイベントができました。



QUICK LIST

クイックリストへようこそ！すぐ
つか おもしろ たん こ しやう かい
使える面白い単語を紹介！
こん げつ ふゆ
今月のテーマ： 冬

ねが
フィードバックをお願いします
す！このリストはじゅうぶん？
まな
学びたいこともあればメールを
ください！

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Decorations - 装飾 (そうしよく) | 6. Blizzard - 吹雪 (ふぶき) |
| 2. Snow - 雪 (ゆき) | 7. Fireplace - 暖炉 (だんろ) |
| 3. Snowman - 雪だるま (ゆき) | 8. Chimney - 煙突 (えんとつ) |
| 4. Gloves - 手袋 (てぶくろ) | 9. Heater - ストーブ |
| 5. Scarf - マフラー | 10. Sweater - セーター |

単語



まち
町のイベント

ちょうないぶん かざい

町内文化財めぐり

に ち じ へいせい しゅうごう ほうそのえきひがしぐち かいさん
日時：平成31年1月13日(日)午後2時集合(祝園駅東口ロータリー)4時30分散

ていいん にん
定員：50人

ないよう ほうそのじんじや おこな まつり つなひき ぎ じっさい げんち で
内容：祝園神社で行われる「いごもり祭」の「綱曳の儀」について、実際に現地へ出か
けんがく
け見学します。

りようきん
料金：300円

と あ しょうがいがかくしゅうかしやかいきょういがかかり
問い合わせ：生涯学習課社会教育係／ TEL: 95-1907



しんしゅん

新春コンサート

に ち じ へいせい
日時：平成31年1月6日(日)午後2時～3時

ば し ょ すいけいえん かんげつろう ちか い
場所：水景園 観月楼 地階

ないよう すいけいえん しんしゅん だい び わ えんそう たの
内容：1月の水景園コンサートは新春コンサートと題し、琵琶の演奏をお楽しみいただきます。

りようきん ていえんにゆうえんりよう
料金：庭園入園料



はな

華あそび

に ち じ へいせい
日時：平成31年1月12日(日)～14日(祝・月)午前9時～午後5時

ば し ょ すいけいえん かんげつろう
場所：水景園 観月楼

ないよう ちょう はな みなみやましろむら ちゃ てんじ た はんばいぶつ
内容：町の「華」と南山城村の「お茶」がコラボ。いけばなの展示とその他販売物もあり。
りようきん にわえんにゆうえんりよう
料金：庭園入園料



きねんこうえん

けいはんなプラザ・プチコンサートin けいはんな記念公園

に ち じ
日時：12月23日(祝・日)午後1時～

ば し ょ すいけいえん かんげつろう ちか い
場所：水景園 観月楼 地階

ないよう げんがっきしじゅうそう えんそう
内容：弦楽器四重奏(2つのバイオリン、ビオラとコントラバス)の演奏による、クリスマスソングほか。





まち 町のイベント

けいはんなプラザ・プチコンサート

けいはんなプラザのアトリウムロビーで開催されるミニクラシカルコンサートシリーズ。2つのセッションがあります。

曲目(セッション毎):

①ミニヨンの主題によるグランド・ファンタジー

②5つの歌曲Op. 106

にちじ

日時:

①12月12日(水) 午後12時15分～12時45分

②12月29日(水) 午後12時15分～12時45分



せいにかちょう しせつ 精華町の施設のスケジュール

そうらくきゅうじつおうきゅうしんりょうじょ

相楽休日応急診療所のスケジュール

しんりょうじょ い まえ かなら でんわ
※診療所に行く前に必ず電話してください
TEL: 0774-73-9988

ひ 日にち	しんりょうかもく 診療科目	ひ 日にち	しんりょうかもく 診療科目
12月9日(日)	ないか・しょうにか 内科・小児科	1月1日(祝・火)	ないか 内科
12月16日(日)	ないか・しょうにか 内科・小児科	1月2日(水)	ないか 内科
12月23日(祝・日)	ないか・しょうにか 内科・小児科	1月3日(木)	ないか 内科
12月24日(休・月)	ないか・しょうにか 内科・小児科	1月6日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科
12月30日(日)	ないか・しょうにか 内科・小児科	1月13日(日)	ないか 内科
12月31日(月)	ないか・しょうにか 内科・小児科	1月14日(祝・月)	ないか・しょうにか 内科・小児科

ほけんセンター

ひ 日にち	じかん 時間	しょうさい 詳細
12月13日(木)	午後1時～3時30分	きょうしつ いくじへん パパママ教室 育児編
12月14日(金)	午後1時～	さい げつじけんこうしんさ 1歳6カ月児健康診査
12月20日(木)	午後1時～	げつじけんこうしんさ 3～4カ月児健康診査
12月21日(金)	午後1時～	げつじけんこうしんさ 9～10カ月児健康診査
1月7日(月)	午後1時30分～3時30分	きょうしつ しょくじへん パパママ教室 食事編
1月9日(水)	午後1時～	さい げつじけんこうしんさ 3歳6カ月児健康診査
1月10日(木)	午後1時～	さいじしかけんこうしんさ 2歳児歯科健康診査
1月11日(金)	午後1時～	さい げつじけんこうしんさ 1歳6カ月児健康診査

むくのきセンター

ひ 日にち	じかん 時間	しょうさい 詳細
12月12日(水)	午後3時～5時	たつきゅう ひ 卓球の日
12月16日(日)	午後3時～5時	ほほえみスポーツひろば
12月19日(水)	-	へいがん 閉館
1月9日(水)	午後3時～5時	たつきゅう ひ 卓球の日



フレッド・ジョーンズ・ジュニア美術館の
レスター館(2005年開館)

美術の意味、喜び、価値を見つけだす

ノーマン市のオクラホマ大学の敷地内に位置し、1936年に開館されたフレッド・ジョーンズ・ジュニア美術館は高く評価されている芸術作品を多数所有しています。2万点以上のコレクションの中には、美術の世界に大きく影響を及ぼした印象派画家のエドガー・ドガやクロード・モネをはじめ、アメリカ先住民、アジア、ヨーロッパや近代美術の作品も多数あります。美術館は、本館と別にある二つの別館の中にコレクションを保管し、展示スペースは約3700平方メートルあります。オクラホマ大学のスポーツ部が毎年美術館に寄付をするおかげで、入館料は無料です。ノーマン市へ旅行したら必ず行ってみてくださいね！

(写真提供:ウィキペディア)

しまいとし 姉妹都市のノーマン市について

2005年から、精華町とアメリカのオクラホマ州にあるノーマン市と姉妹都市であり、1985年から、京都府とオクラホマ州の府州関係により、友好都市の関係を育んできました。国際的な社会を創るために、精華町とノーマン市は連携し、国際交流と国際理解の推進に努めています。

せいにかちょうやくば 精華町役場 きかくちょうせいか 企画調整課

きょうとふ そうらくぐんせいにかちょう
京都府相楽郡精華町
みなみいなやづまじり ばんち
南稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

こま とし 困った時には…

こうほうし しつもん
広報紙「いちご」について質問あるときは:

せいにかちょう こくさいこうりゅういん れんらく
精華町の国際交流員に連絡してください。また、「いちご」に載っているイベントと教室はほとんど日本語で行われますから、通訳者としても手伝います。

にほん せいにかつ こま
日本での生活で困ったときは:
こくさいこうりゅういん れんらく

国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

こくさいこうりゅういん きかくちょうせいか
(国際交流員) または kikaku@town.seika.lg.jp (企画調整課)

しつもん
ビザなどについての質問があるときは:

きょうとしこくさいこうりゅうきょうかい きょうとしさきょうくあわたぐちとりいちよう き
京都市国際交流協会(京都市左京区粟田口烏居町2-1)に聞いてください。ビザや生活

の問題などについて相談できます。ビザの相談は毎月の1・3土曜日(予約が必要)に行っています。英語、中国語、韓国語、スペイン語で相談できます。生活相談は毎週火曜日～日曜日の午前9時から午後9時まで行っています。

TEL: 074-752-3511 ホームページ: <http://www.kcif.or.jp/>

精華町がSNSもやっています！

Facebook



ホームページ



こ が
木枯らし

Cold/winter wind

にほん こ が ばんしゅう しやとう ふ はじ かぜ あらわ
日本では、木枯らしというのは、晩秋や初冬に吹き始める風を表す言葉です。冬が迫ってきている兆しなので、暖かい服装をそろそろ用意しましょう！

きょうとふこくさいこうりゅういん
京都府国際交流員のブログを見てみてください！
<http://tabunkakayoto.wordpress.com/>